

MARQUANT[®]

SE Bruksanvisning för massageborste

NO Bruksanvisning for massasjebørste

PL Instrukcja obsługi szczotki do masażu

EN User Instructions for massage brush

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-05-27

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	4
HANDHAVANDE	5
UNDERHÅLL	6
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	8
HÅNDBTERING	9
VEDLIKEHOLD	10
POLSKI	12
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	12
DANE TECHNICZNE	12
OPIS	12
OBŚLUGA	13
KONSERWACJA	14
ENGLISH	16
SAFETY INSTRUCTIONS	16
TECHNICAL DATA	16
DESCRIPTION	16
OPERATION	17
MAINTENANCE	18

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

VARNING! Gör följande för att minska risken för brand, elstötar eller andra skador:

- Var särskilt uppmärksam när massageborsten används av barn eller i närheten av barn.
- Massageborsten får inte användas som leksak.
- Fäst borstarna noggrant före användning för att skydda mot elstötar.
- Använd inte massageborsten i närheten av explosiva eller brännbara ångor eller vätskor.
- Använd alltid skyddsglasögon när massageborsten används med frätande ämnen. Använd även gummihandskar.
- Se till att hår och löst sittande kläder inte kommer i närheten av rörliga delar.
- Montera inte tillsatser/tillbehör när massageborsten roterar.
- Håll inte massageborsten under vatten utan monterad batterilucka.

TEKNISKA DATA

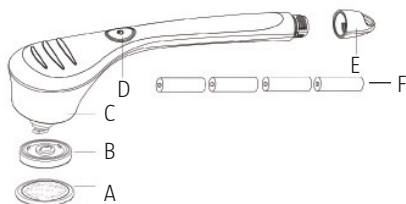
Batteri

4 x AA (ingår)

Kapslingsklass

IPX7

BESKRIVNING



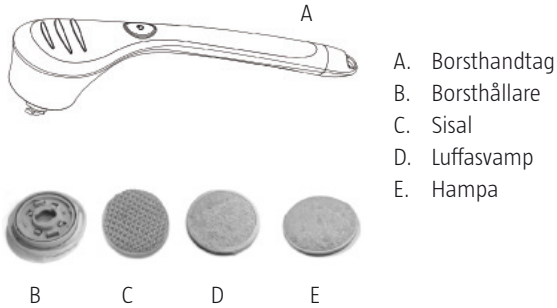
- A. Borste
- B. Borsthållare
- C. Borsthandtag
- D. Strömbrytare
- E. Batterilock
- F. Batteri

- Denna elektriska och ergonomiska massageborste med olika borsttillbehör är vattentät och kan användas i badet.
- Massageborsten med sitt långa böjda handtag och tre olika massagehuvudena (sisal, luffasvamp och hampa) lämpar sig för olika hudtyper.
- De tre olika massagehuvudena (sisal, luffasvamp och hampa) passar för olika hudtyper.
 - Hampa: mjuk yta, perfekt för kvinnor.

- Sisal: relativt hård yta för noggrann rengöring av huden, perfekt för män.
 - Luffasvamp: relativt mjuk yta, någonstans mellan frotté och linne, passar alla.
- Den mjuka friktion som uppstår mellan massagehuvudet och kroppen rengör och masserar skonsamt huden.
 - Borsten regleras enkelt med strömbrytaren.

HANDHAVANDE

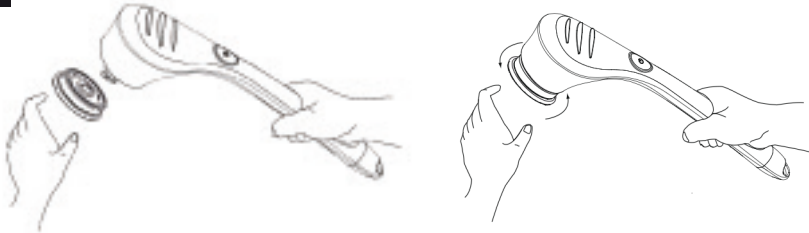
OBS! Kontrollera produktlistan nedan innan du använder massageborsten.



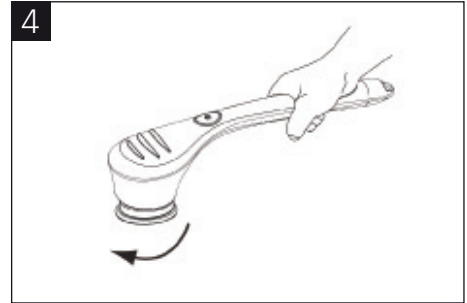
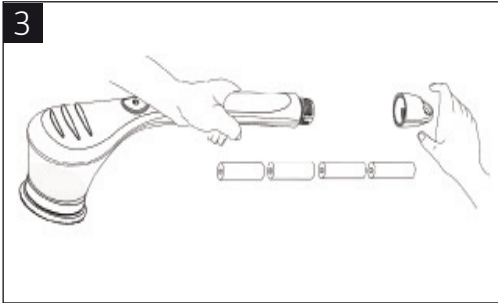
1



2



1. Sätt ihop valfri borsthållare och borste ordentligt.
2. Sätt fast den ihopsatta borsthållaren från punkt 1 på massageborsten.
3. Öppna batterilocket längst ner på handtaget, sätt i batterierna och sätt på locket igen.
4. Tryck på strömbrytaren för att starta massageborsten.

**OBS!**

- Använd inte nya och gamla batterier tillsammans.
- Använd inte batterier från olika tillverkare tillsammans.
- Använd inte olika typer av batterier tillsammans.
- Skadade, läckande eller smutsiga batterier får inte användas. Byt dem direkt.
- Ta ut batterierna för att förhindra eventuella skador på grund av läckage om massageborsten inte ska användas under längre tid.

UNDERHÅLL

- Rengör massageborsten och tillbehören efter användning för att förlänga dess livslängd.
- Använd ett mildt rengöringsmedel och en mjuk svamp för att rengöra massageborsten och tillbehören.
- Rengör alla ytor så att borsten förblir vattentät.
- Förvara massageborsten och tillbehören inomhus.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	<p>Värna om miljön!</p> <p>Får ej slängas bland hushållssopor!</p> <p>Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.</p> <p>Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>
---	--

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

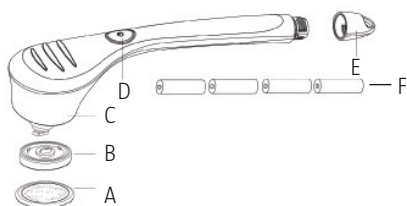
ADVARSEL! Gjør følgende for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller andre skader:

- Vær spesielt oppmerksom når massasjebørsten brukes av barn eller i nærheten av barn.
- Massasjebørsten må ikke brukes som leketøy.
- Fest børstene nøye før bruk for å beskytte mot elektrisk støt.
- Ikke bruk massasjebørsten i nærheten av eksplosive eller brennbare gasser eller væsker.
- Bruk alltid vernebriller når massasjebørsten brukes med korroderende stoffer. Bruk også gummihansker.
- Pass på at løstsittende klær ikke kommer i nærheten av bevegelige deler.
- Ikke monter tilleggsutstyr/tilbehør når massasjebørsten roterer.
- Ikke hold massasjebørsten under vann uten at batteridekselet er påmontert.

TEKNISKE DATA

Batteri	4 x AA (medfølger)
Kapslingsklasse	IPX7

BESKRIVELSE



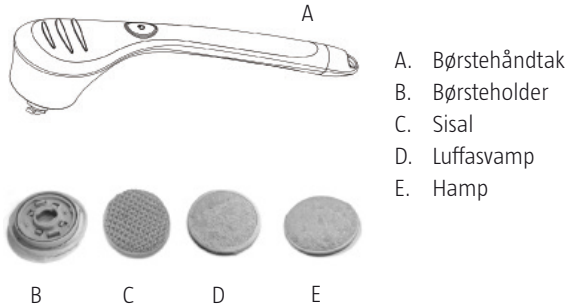
- A. Børste
- B. Børsteholder
- C. Børstehåndtak
- D. Strømbryter
- E. Batterideksel
- F. Batteri

- Denne elektriske og ergonomiske massasjebørsten med forskjellig børstetilbehør er vanntett og kan brukes i badet.
- Massasjebørsten med det lange, bøyde håndtaket og tre forskjellige massasjehoder (sisal, luffasvamp og hamp) egner seg til forskjellige hudtyper.
- De tre forskjellige massasjehodene (sisal, luffasvamp og hamp) passer til forskjellige hudtyper.
 - Hamp: myk flate, perfekt for kvinner.
 - Sisal: relativt hard flate for nøye rengjøring av huden, perfekt for menn.
 - Luffasvamp: relativt myk flate, mellom frotté og lin, passer til alle

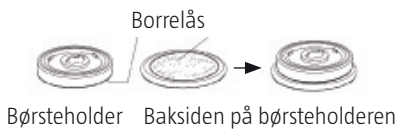
- Den myke friksjonen som oppstår mellom massasjehodet og kroppen rengjør og masserer huden skånsomt.
- Børsten reguleres enkelt med strømbryteren.

HÅNTERING

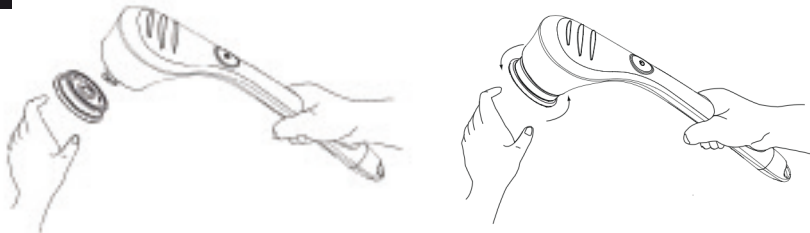
OBS! Kontroller produktlisten nedenfor før du bruker massasjebørsten.



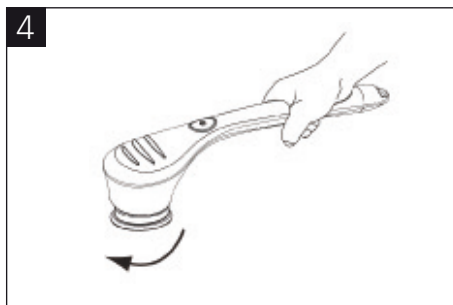
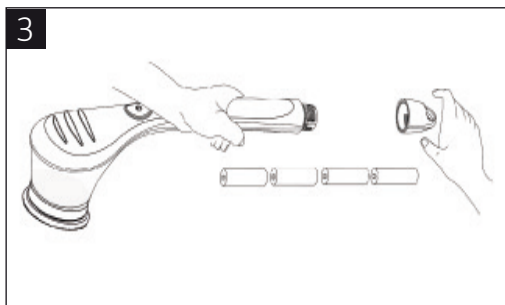
1



2



1. Sett sammen valgfri børsteholder og børst godt.
2. Sett fast den sammensatte børsteholderen fra punkt 1 på massasjebørsten.
3. Åpne batteridekselet lengst nede på håndtaket, sett inn batteriene og sett på dekselet igjen.
4. Trykk på strømbryteren for å starte massasjebørsten.

**OBS!**

- Ikke bruk nye og gamle batterier sammen.
- Ikke bruk batterier fra ulike produsenter sammen.
- Ikke bruk batterier av ulik type sammen.
- Skadde, lekkende eller skitne batterier må ikke brukes. Skift dem straks.
- Ta ut batteriene for å forhindre eventuelle skader på grunn av lekkasje hvis massasjebørsten ikke skal brukes på en lang stund.

VEDLIKEHOLD

- Gjør rent massasjebørsten og tilbehøret etter bruk for å forlenge holdbarheten.
- Bruk et mildt rengjøringsmiddel og en myk svamp for å rengjøre massasjebørsten og tilbehøret.
- Rengjør alle ytterflater slik at børsten forblir vannnett.
- Oppbevar massasjebørsten og tilbehøret innendørs.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i innych szkód, postępuj w następujący sposób:

- Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli szczotka do masażu jest używana przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie wolno używać szczotki do masażu jako zabawki.
- Przed użyciem szczotek dobrze je zamocuj w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem.
- Nie używaj szczotki do masażu w pobliżu wybuchowych i łatwopalnych oparów lub cieczy.
- Przed pracą z substancjami żrącymi zawsze zakładaj okulary ochronne. Używaj także rękawic gumowych.
- Pamiętaj, by trzymać włosy oraz luźne ubrania z daleka od ruchomych części urządzenia.
- Nie należy montować dodatków ani akcesoriów, gdy szczotka do masażu obraca się.
- Szczotki do masażu nie należy trzymać pod wodą, jeśli pokrywa komory baterii nie jest zamontowana.

DANE TECHNICZNE

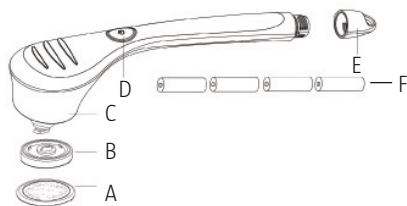
Baterie

4 szt. AA (w zestawie)

Stopień ochrony obudowy

IPX7

OPIS



- A. Szczotka
- B. Uchwyt na szczotkę
- C. Rękojeść szczotki
- D. Przełącznik
- E. Pokrywa komory baterii
- F. Baterie

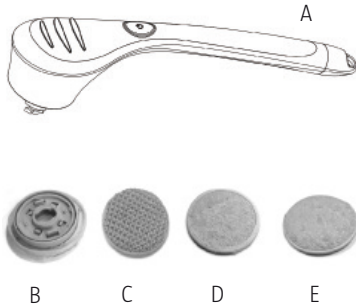
- Ta elektryczna i ergonomiczna szczotka do masażu z różnymi akcesoriami jest wodoszczelna i można korzystać z niej podczas kąpieli.
- Szczotka do masażu posiada długą, wygiętą rękojeść oraz trzy różne głowice masujące (z szałwi, gąbką z rośliny luffa i z konopi), dzięki czemu nadaje się do różnych rodzajów skóry.
- Trzy różne głowice masujące (z szałwi, gąbką z rośliny luffa i z konopi) nadają się do różnych rodzajów skóry.
 - Głowica z konopi: miękka powierzchnia, idealna dla kobiet.
 - Głowica z szałwi: stosunkowo twarda powierzchnia do gruntownego oczyszczenia skóry, idealna dla mężczyzn.
 - Głowica z gąbką z rośliny luffa: stosunkowo miękka powierzchnia, pomiędzy tkaniną frotté a

Inem, odpowiednia dla wszystkich.

- Delikatne tarcie, które powstaje pomiędzy głowicą masującą a powierzchnią ciała oczyszcza i delikatnie masuje skórę.
- Praca szczotki regulowana jest za pomocą przetąçznika.

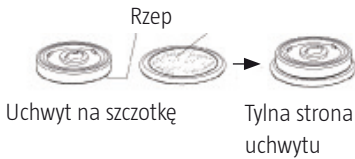
OBŚŁUGA

UWAGA! Przed użyciem szczotki do masażu sprawdź listę części.

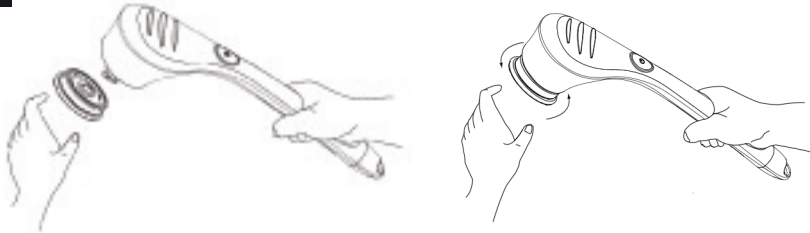


- A. Rękojeść szczotki
- B. Uchwyt na szczotkę
- C. Głowica z szału
- D. Gąbka z rośliny luffa
- E. Głowica z konopi

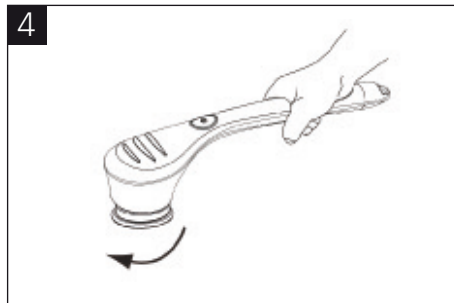
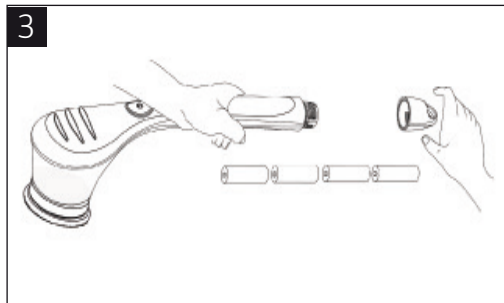
1



2



1. Na szczotce dokładnie zamocuj wybrany uchwyt na szczotkę.
2. Zamocuj złożony w całość uchwyt na szczotkę z punktu 1. na szczotce do masażu.
3. Otwórz pokrywę komory baterii w dolnej części uchwytu, włóż baterie, a następnie zamknij pokrywę.
4. Naciśnij przełącznik, aby uruchomić szczotkę do masażu.



UWAGA!

- Nie łącz starych baterii z nowymi.
- Nie używaj równocześnie baterii różnych producentów.
- Nie używaj równocześnie baterii różnego typu.
- Nie należy używać uszkodzonych, brudnych ani nieszczelnych baterii. Należy od razu je wymienić.
- Jeśli szczotka do masażu nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć uszkodzenia z powodu wycieku.

KONSERWACJA

- W celu zachowania sprawności i żywotności szczotki do masażu i akcesoriów czyść je po każdym użyciu.
- Do czyszczenia używaj miękkiej gąbki i łagodnego detergentu.
- Wyczyść wszystkie powierzchnie, aby szczotka zachowała wodoszczelność.
- Szczotkę do masażu wraz z akcesoriami przechowuj w pomieszczeniu zamkniętym.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Save these instructions for future reference.

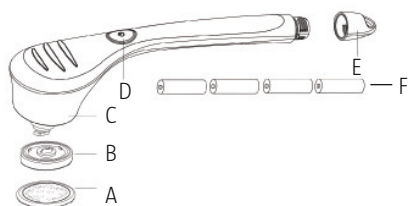
WARNING! In order to reduce risk of fire, electric shock or other injuries, use as following:

- Take particular care when the massage brush is being used by children or in the vicinity of children.
- The massage brush is not a toy.
- Attach the brushes carefully before use to protect against electric shock.
- Do not use the massage brush near flammable or explosive vapours or liquids.
- Always use protective glasses when the massage brush is being used with corrosive substances. Use rubber gloves also.
- Keep hair and loose clothing away from moving parts.
- Do not attach the attachments or accessories while the massage brush is rotating.
- Do not submerge the massage brush in water without the battery cover properly closed.

TECHNICAL DATA

Battery	4 x AA (included)
Enclosure class	IPX7

DESCRIPTION



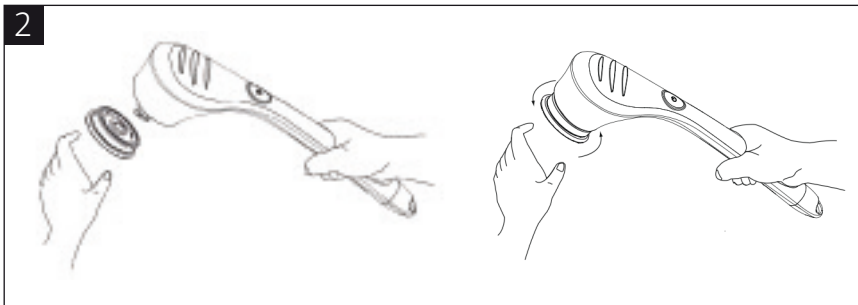
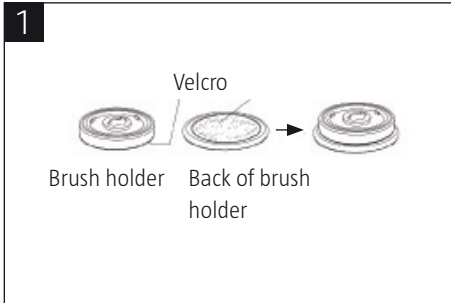
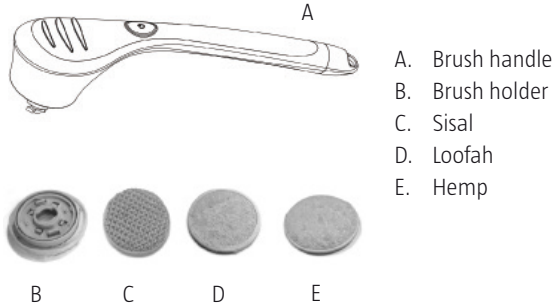
- A. Brush
- B. Brush holder
- C. Brush handle
- D. Power switch
- E. Battery cover
- F. Battery

- This ergonomic electric massage brush with different brush accessories is watertight and can be used in the bath.
- The massage brush has a long curved handle and three different massage heads (sisal, loofah and hemp) and is suited for different skin types.
- The three different massage heads (sisal, loofah and hemp) are suited for different skin types.
 - Hemp: soft surface, perfect for women.
 - Sisal: relatively hard surface for careful skin cleaning, perfect for men.
 - Loofah: relatively soft surface, somewhere between terry and linen, suitable for all.

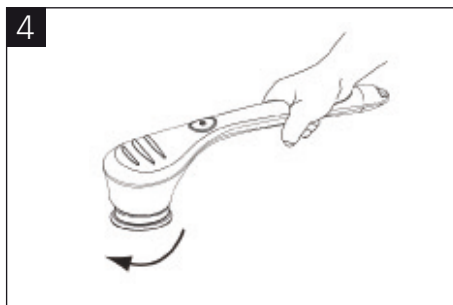
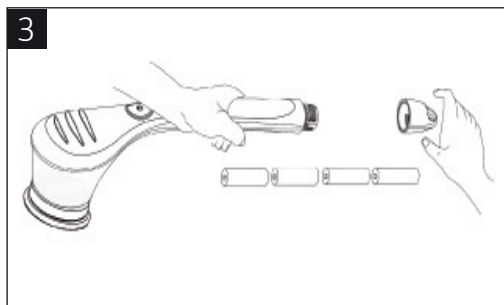
- The soft friction between the massage head and the body delicately cleans and massages the skin.
- The brush is controlled easily with the switch.

OPERATION

NB: Check the product list below before using the massage brush.



1. Carefully attach any brush and brush holder.
2. Attach the assembled brush holder from point 1 to the massage brush.
3. Open the battery cover at the bottom of the handle, insert the batteries and close the cover again.
4. Press the switch to start the massage brush.


**NB:**

- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries from different manufacturers together.
- Do not use different types of batteries together.
- Damaged, leaky or dirty batteries must not be used. Replace them immediately.
- Remove the batteries to prevent potential damage from leakage if the massage brush will not be used for a long period of time.

MAINTENANCE

- Clean the massage brush and accessories after use to prolong its life.
- Use a mild detergent and a soft sponge to clean the massage brush and accessories.
- Clean all surfaces to ensure the brush remains watertight.
- Store the massage brush and accessories indoors.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the clocl authority's recycling station.</p>
---	--